

Canadian Council on Animal Care  
Conseil canadien de protection des animaux

Good Animal Practice in Science  
Bonnes pratiques animales en science



*Conseil canadien de  
protection des animaux*

# *Rapport annuel 2004-2005*

Conseil canadien de protection des animaux  
130, rue Albert  
Pièce 1510  
Ottawa, ON K1P 5G4

Tél: 613-238-4031  
Télec: 613-238-2837  
Courriel : [ccac@ccac.ca](mailto:ccac@ccac.ca)  
Site Web: <http://www.ccac.ca>

# TABLE DES MATIÈRES

A. INTRODUCTION .....	1	3.3 Formation pour les vétérinaires .....	9
B. REVUE DE LA STRUCTURE ET DU FONCTIONNEMENT DU CONSEIL .....	2	3.4 Communications .....	9
C. RECONNAISSANCE DES NORMES DU CCPA .....	3	3.5 Conférences et ateliers .....	10
1. Au niveau national .....	3	3.6 Relations avec les médias .....	10
2. À l'échelle internationale .....	4	3.7 Publications .....	11
D. RÉSULTATS PAR SECTEUR D'ACTIVITÉS .....	6	3.8 Technologie de l'information .....	11
1. Évaluations .....	6	4. Finance .....	11
1.1 Visites d'évaluation .....	6	4.1 Demande de subvention du CCPA aux ICRS et CRSNG .....	11
1.2 Certificat de Bonnes pratiques animales - BPA <sup>MD</sup> .....	6	4.2 Plan d'affaires .....	11
1.3 Rapports d'évaluation .....	6	ANNEXE I	
1.4 Autres activités .....	7	INVENTAIRE DE L'UTILISATION DES ANIMAUX DU CCPA-2002 .....	12
2. Lignes directrices .....	7	ANNEXE II	
2.1 Amélioration du processus d'élaboration des lignes directrices .....	7	MEMBRES DES ÉQUIPES D'ÉVALUATION DU CCPA .....	13
2.2 Stratégie d'établissement des priorités dans le cadre de l'élaboration des lignes directrices .....	7	ANNEXE III	
2.3 Interaction avec la communauté scientifique .....	7	PERSONNES QUI ONT CONTRIBUÉ À L'ÉLABORATION DES LIGNES DIRECTRICES .....	15
2.4 Entrée en vigueur des lignes directrices .....	8	ANNEXE IV	
2.5 Lignes directrices en processus d'élaboration .....	8	STRUCTURE DE GESTION DU CCPA .....	18
3. Éducation, formation et communications .....	9	ANNEXE V	
3.1 Statistiques sur l'utilisation des animaux du CCPA .....	9	MEMBRES DES COMITÉS PERMANENTS DU CCPA .....	19
3.2 Le Programme PNFIUA .....	9	ANNEXE VI	
		ORGANISATIONS MEMBRES DU CCPA ET LEURS REPRÉSENTANTS .....	21
		ANNEXE VII	
		PERSONNES RESSOURCES AU SECRÉTARIAT DU CCPA .....	22



## A. INTRODUCTION

Le Conseil canadien de protection des animaux (CCPA) est un organisme indépendant et autonome créé en 1968 pour encadrer l'utilisation des animaux en science au Canada. Enregistré comme organisme sans but lucratif, le CCPA est financé en majeure partie par les Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC) et le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG), avec des contributions supplémentaires provenant de ministères fédéraux à vocation scientifique et d'institutions privées participant à ses programmes. Le CCPA est gouverné par un Conseil sur lequel siègent 24 organisations nationales.

Le CCPA agit en tant qu'organisme quasi réglementaire. Il établit des normes qui s'appliquent à travers le pays : son mandat comporte des fonctions publiques et ses lignes directrices sont adoptées par des

organismes de réglementation qui les incorporent à leurs textes. Le CCPA est imputable au public et il a la responsabilité de distribuer de l'information sur l'utilisation des animaux en science aux Canadiens. Par information distribuée, on entend les lignes directrices et politiques du CCPA, les statistiques annuelles détaillées sur l'utilisation des animaux en recherche, en enseignement et dans les tests, ainsi que la publication du rapport annuel.

Suivant la publication du *Five-Year Plan* (Plan quinquennal) 2004-2009 du CCPA, des améliorations ont été apportées au cours de la dernière année à la structure et au fonctionnement du CCPA au niveau du Conseil et du Secrétariat pour en accroître l'efficacité. Le présent rapport couvre les activités du CCPA qui ont eu lieu entre le 1er avril 2004 et le 31 mars 2005.



## B. REVUE DE LA STRUCTURE ET DU FONCTIONNEMENT DU CONSEIL

Le CCPA est gouverné par un Conseil de 24 organisations. Deux de celles-ci ont un mandat à durée limitée. Il s'agit de l'Association canadienne des médecins vétérinaires (ACMV), qui s'est jointe au Conseil le 1<sup>er</sup> avril 2004 pour une durée de trois ans, et de l'Institut canadien pour la santé animale (ICSA) dont le mandat a été renouvelé une deuxième fois et prendra fin le 31 mars 2008.

Pour être plus efficace, le Conseil a modifié le format de ses réunions dans l'optique de favoriser des échanges structurés entre les comités permanents. Les réunions de chacun des comités ont maintenant lieu le samedi toute la journée avec, en début

d'après-midi, une heure réservée aux réunions conjointes entre comités sur des sujets choisis. Les recommandations des comités sont ensuite étudiées par le Conseil d'administration à la fin de la journée, en prévision de la réunion du Conseil, laquelle a lieu le dimanche matin. Ce nouveau format a été appliqué aux réunions du Conseil d'octobre 2004 et de février 2005. Nombre de membres du Conseil l'ont jugé de beaucoup supérieur au format précédent. Ce nouveau format permet en effet aux membres du Conseil de se familiariser pleinement avec les enjeux abordés par les comités permanents avant que ces questions ne soient discutées et votées au niveau du Conseil.

## C. RECONNAISSANCE DES NORMES DU CCPA

### 1. Au niveau national

Au Canada, l'utilisation des animaux en science est de compétence provinciale. Les lignes directrices et les politiques du CCPA servent de normes nationales de référence. Cinq des six provinces ayant légiféré en la matière font spécifiquement référence aux lignes directrices et politiques du CCPA dans leur réglementation. Le CCPA encourage tant les organes de réglementation que les organismes subventionnaires à faire référence aux normes du CCPA dans leur réglementation et leurs programmes, aussi bien à l'échelle fédérale qu'à l'échelle provinciale.

#### Ministères fédéraux

Une réunion préliminaire avec les représentants des ministères de Pêches et Océans, Santé Canada, Environnement Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada et de la Défense nationale a eu lieu pour élaborer des protocoles d'entente entre le CCPA et les ministères et agences fédérales à vocation scientifique.

#### Organismes caritatifs en santé

Les approches effectuées par le CCPA auprès d'Épilepsie Canada et de la Société Parkinson Canada ont mené à ce que ces organismes incluent dans leurs documents des références explicites et détaillées au CCPA et l'exigence obligatoire de la part des « institutions d'accueil » de détenir un certificat de Bonnes pratiques animales - BPA<sup>MD</sup> du CCPA.

#### Ministères provinciaux et organismes de réglementation se joignant au Programme du CCPA

**Alberta** - À la suite des discussions tenues à l'automne 2004 concernant la révision en cours de la loi de l'Alberta sur la protection des animaux, intitulée *Animal Protection Act*, le CCPA a été invité à aider à regrouper les représentants d'institutions de recherche provenant des secteurs gouvernemental, académique et privé afin que la réglementation inclut des références aux normes du CCPA, tel que suggéré le 2 mars 2005 par le CCPA. La réunion a eu lieu le 4 avril

2005, et l'ébauche de règlements devrait être rendue publique au début de l'été 2005.

Récemment, un laboratoire du ministère de la santé de l'Alberta s'est également joint au Programme du CCPA; l'Alberta Research Council participe au Programme du CCPA depuis une dizaine d'années.

**Québec et Yukon** - Découlant de l'élaboration et de la publication des *lignes directrices sur : le soin et l'utilisation des animaux sauvages* du CCPA en 2003, deux ministères de la province du Québec se préoccupant de la faune/des pêches/de l'agriculture et un organisme établi sous l'égide du ministère de l'environnement du Yukon se sont joints au Programme du CCPA.

Le 23 septembre 2004, le directeur général du CCPA a rencontré un représentant du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec afin de discuter de la possibilité que référence soit faite aux normes du CCPA dans le cadre d'amendements envisagés actuellement à la *Loi sur la Protection sanitaire des animaux* (P-42).

#### Le CCPA en tant qu'organisme quasi réglementaire

Un avis juridique commandé par le CCPA à son conseiller juridique conclut que :

*Rien ne s'oppose à ce que le CCPA soit qualifié d'organisme quasi réglementaire. « Quasi réglementaire » est une dénomination appropriée en ce qui concerne le CCPA, en vertu du fait que l'on reconnaît au CCPA que, bien que n'étant pas un organisme de réglementation, son mandat suppose des fonctions publiques et ses lignes directrices sont adoptées par des organismes de réglementation. De notre point de vue, l'utilisation de l'expression « quasi réglementaire » n'élèvera pas le CCPA au statut d'institution publique, ni ne le rendra susceptible de contrôle judiciaire au sens administratif de ce terme. [Traduction libre]*

Osler, Hoskin & Harcourt LLP,  
le 28 octobre 2004



## 2. À l'échelle internationale

Le CCPA surveille les développements à l'échelle internationale et entretient des relations avec les organismes aviseurs et de gouvernance, ainsi que les sociétés scientifiques intéressées par l'utilisation d'animaux à des fins scientifiques. De plus, tel que le stipule le *Five-Year Plan* (Plan quinquennal) 2004-2009 du CCPA, l'harmonisation des normes du CCPA à l'échelle internationale figure parmi les priorités du Programme des lignes directrices du CCPA. Dans cet esprit, suit une liste des activités entreprises par le CCPA.

### **Public Responsibility in Medicine and Research (PRIM&R)**

**(PRIM&R)** : Le directeur général du CCPA a accepté une invitation à coprésider l'atelier intitulé : « Tips and Tools for Non-Affiliated and Non-Scientist Members (Points saillants et outils à l'attention des membres non affiliés à l'institution et non chercheurs) » lors de la conférence annuelle de mars 2005 des Institutional Animal Care and Use Committee (IACUC) (c.-à-d., des comités institutionnels de soin et d'utilisation des animaux aux É.-U. (équivalents de nos CPA au Canada)), qui a eu lieu à San Diego.

### **Federation of European Laboratory Animal Science Associations (FELASA)**

**(FELASA)** : Le directeur général du CCPA, le Dr Clément Gauthier (*Guidelines on endpoints as a refinement measure: a successful case of harmonization* (Lignes directrices sur les points limites comme mesures de raffinement : un cas réussi d'harmonisation), la directrice du Programme des lignes directrices du CCPA, la Dre Gilly Griffin (*An approach toward international harmonization: the care and use of fish* (Une approche vers l'harmonisation internationale : le soin et l'utilisation des poissons) et le directeur des Évaluations du CCPA et également président du Conseil international des sciences de l'animal de laboratoire (ICLAS), le Dr Gilles Demers (membre du comité scientifique de FELASA - *International Harmonization of Animal Care Issues* (Harmonisation internationale des questions relatives au soin des animaux) se sont complétés dans les sujets de leurs conférences lors du symposium annuel de FELASA sur l'harmonisation internationale, qui a eu lieu du 14 au 17 juin à Nantes, France.

*Les lignes directrices : choisir un point limite approprié pour les expériences faisant appel à l'utilisation des animaux en recherche, en enseignement et dans les tests* du CCPA (1998) y ont été également examinées et retenues ainsi que le document de l'Organisation de coo-

pération et de développement économiques (OCDE) *Guidance Document on the Recognition, Assessment, and Use of Clinical Signs as Humane Endpoints for Experimental Animals Used in Safety Evaluation* comme documents de références internationaux par ICLAS.

**Conseil de l'Europe** : Les Drs Griffin et Demers représentaient respectivement le CCPA et ICLAS comme organismes d'expertise internationale à la 8<sup>e</sup> conférence du groupe de travail du Conseil de l'Europe tenue les 22-24 septembre 2004 pour la préparation de la Consultation Multilatérale des Parties à la *Convention européenne sur la protection des animaux vertébrés utilisés à des fins expérimentales ou à d'autres fins scientifiques* (STCE 123).

Le Programme des lignes directrices a examiné une ébauche du document de Reed B. T., intitulé *Guidelines for the housing and care of the African clawed frog* 68 p. RSPCA : UK. Ce document avec l'Annexe A de la *Convention européenne sur la protection des animaux vertébrés utilisés à des fins expérimentales ou à d'autres fins scientifiques* (les lignes directrices relatives à l'hébergement et aux soins des animaux par espèce pour les amphibiens et les reptiles) sont des lignes directrices internationales ayant trait aux amphibiens et aux reptiles qui ont été modifiées de concertation avec le CCPA.

### **American Association for Laboratory Animal Science (AALAS)**

**(AALAS)** : Le 19 octobre 2004, le Dr Gauthier a présenté le rapport des activités du CCPA lors de la conférence du Comité du Consortium international, conférence parrainée conjointement par AALAS et ICLAS. Après avoir terminé les discussions sur l'harmonisation des lignes directrices sur les points limites et celles sur l'euthanasie, le Dr Gauthier a invité les participants à envisager de lancer l'étude de l'harmonisation de lignes directrices sur la formation des utilisateurs d'animaux. Le coprésident de la réunion et le président d'ICLAS ont confirmé que la formation serait discutée par le Groupe de travail sur l'harmonisation d'ICLAS, une fois que l'étude concernant l'harmonisation des lignes directrices sur la révision des protocoles serait terminée. Lors du dîner ICLAS/AALAS/AAALAC International, le directeur général du CCPA a reçu, au nom du Dr Harry Rowsell, directeur général fondateur du CCPA qui ne pouvait être présent, le prix Cohen d'ICLAS.

### **Conseil international des sciences de l'animal de laboratoire (ICLAS)**

**(ICLAS)** : Au cours des six dernières années, le CCPA a fourni son appui à ICLAS, notam-



ment par le biais du Dr Demers, directeur des évaluations au CCPA et président d'ICLAS. En mai 2004, pour rendre disponible aux pays d'Afrique des cours sur la formation des utilisateurs d'animaux, ICLAS a coordonné pour la 3e fois depuis 1998, la dispense de cours donnés en Tunisie. Pour la troisième fois, le CCPA a parrainé ce cours en offrant 40 exemplaires de la version française du *Manuel sur le soin et l'utilisation des animaux en expérimentation* du CCPA (1993).

**L'organisation mondiale de la santé animale (OIE) :** En 1924, l'OIE fut mise sur pieds afin d'informer les services vétérinaires gouvernementaux sur l'apparition des maladies animales et leurs méthodes de contrôle afin que ces maladies ne menacent pas la santé des animaux et la santé publique. En sont membres 167 pays, dont le Canada. L'OIE est également citée dans l'*Accord sur l'application des mesures sanitaires et phytosanitaires* de l'Organisation mondiale du commerce comme étant l'organisation responsable du développement et de la promotion des normes, lignes directrices et recommandations ayant trait à la santé animale pour veiller à la sécurité des animaux vivants et des produits animaux dans le commerce international. En février 2004, l'OIE a lancé une initiative concernant le bien-être animal. L'OIE garde les pays membres au courant des développements scientifiques en offrant une variété de publications, dont la *Revue scientifique et technique*, publiée trois fois par an.

Le directeur général du CCPA et la directrice du Programme des lignes directrices ont cosigné un article qui leur fut demandé, et intitulé « The Use of Animals in Research, Testing and Teaching (l'utilisation des animaux en recherche, en enseignement et dans les tests) », qui fut soumis le 15 janvier 2005

pour publication dans un numéro spécial intitulé « animal welfare: global issues, trends and challenges (Bien-être animal : enjeux mondiaux, tendances et défis) » de la *Revue scientifique et technique* de l'OIE. Cet article sera publié en août 2005.

**Fifth World Congress on Alternatives and Animal Use in the Life Sciences (WC5) (Le 5<sup>e</sup> Congrès mondial sur les alternatives et l'utilisation des animaux dans les sciences de la vie) :** Le directeur général du CCPA était membre du comité organisateur du 4<sup>e</sup> congrès mondial sur les alternatives, qui a eu lieu à La Nouvelle-Orléans en 2002. Fin juillet 2004, le Dr Gauthier a accepté l'invitation qui lui fut faite par le coprésident du WC5 de se joindre au Congrès comme membre du Nominated Expert Group on Laboratory Animal Welfare & Refinement (Groupe d'experts nommés en bien-être animal et raffinement pour les animaux de laboratoire). Le WC5 aura lieu du 21 au 25 août 2005 à Berlin. Pour de plus amples informations sur ce Congrès, consulter la page Internet : [www.ctw-congress.de/act2005](http://www.ctw-congress.de/act2005).

**US National Academy of Science ILAR International Workshop on Science-Based Guidelines (Atelier international sur les lignes directrices scientifiques d'ILAR - Académie des sciences des É.U.) :** Le compte-rendu de ce premier événement rapporte les déclarations faites par le directeur général de l'Association for Assessment and Accreditation of Laboratory Animal Care (AAALAC) International quant au fait que le système canadien est le meilleur au monde et a invité les pays qui pensaient à établir un système de surveillance chez eux à utiliser le modèle canadien.



## D. RÉSULTATS PAR SECTEUR D'ACTIVITÉS

Suivent ci-dessous les objectifs principaux tels qu'ils furent établis dans le *Five-Year Plan* (Plan quinquennal) 2004-2009 du CCPA, publié en mars 2004 avec des buts précis pour chacun des trois programmes du CCPA :

- Maintenir à 10 semaines la production des rapports d'évaluation et diminuer les retards dans le traitement des rapports de suivi;
- Étudier ce qui ralentit le processus d'élaboration scientifique de lignes directrices, afin de permettre alors à la recherche d'être effectuée en temps opportun et de manière durable;
- Poursuivre les projets de développement des ressources humaines à la demande des organismes subventionnaires; et
- Accroître l'efficacité des communications du CCPA avec le public canadien ainsi qu'entre les divers programmes du CCPA, pour une plus grande efficacité dans le soutien de la mise en œuvre des programmes du CCPA.

### 1. Évaluations

#### 1.1 Visites d'évaluation

L'activité centrale du CCPA est d'effectuer régulièrement des visites d'évaluation aux institutions dans lesquelles des animaux sont utilisés en recherche, en enseignement et dans les tests à travers le Canada. Les visites d'évaluation sont effectuées par des équipes multidisciplinaires d'experts auxquels se joignent des représentants du public, et se déroulent selon un processus rigoureux. Après chaque visite, un rapport détaillé est préparé puis envoyé à l'institution.

Tel qu'il a été prévu, 35 visites complètes d'évaluation et 28 visites initiales/d'orientation/spéciales/intérimaires ont été effectuées entre le 1<sup>er</sup> avril 2004 et le 31 mars 2005. Parmi les institutions, 36 ont reçu un statut de conformité, 37 ont reçu un statut de conformité conditionnelle et 2 sont en probation.

Parmi les institutions qui se sont jointes au Programme du CCPA en 2004-2005, trois proviennent du secteur académique, une du secteur gouvernemental et trois autres du secteur privé.

#### 1.2 Certificat de Bonnes pratiques animales - BPA<sup>MD</sup>

Le CCPA a élaboré le concept du certificat de GAP - Good Animal Practice<sup>®</sup>, lequel devient pour les participants au Programme du CCPA un outil de communication leur permettant de confirmer la qualité de leur programme institutionnel de soin et d'utilisation des animaux. Un certificat d'enregistrement de la version française du certificat : Bonnes pratiques animales - BPA<sup>MD</sup> fut reçu de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada en 2004. Une liste des détenteurs des certificats GAP - Good Animal Practice<sup>®</sup> / Bonnes pratiques animales - BPA<sup>MD</sup> est affichée sur le site Web du CCPA.

Entre le 1<sup>er</sup> avril 2004 et le 31 mars 2005, un total de 67 certificats ont été émis, en comptant quatre institutions qui se sont vu renouveler leur certificat de Bonnes pratiques animales - BPA<sup>MD</sup> du CCPA, à la suite d'une visite intérimaire. Les visites intérimaires sont effectuées entre deux évaluations complètes ayant lieu tous les six ans par l'un des directeurs des évaluations du CCPA aux institutions qui ont obtenu deux statuts de conformité consécutifs et qui n'ont pas identifié aucun changement important ou d'enjeu majeur dans leur programme de soin et d'utilisation des animaux.

#### 1.3 Rapports d'évaluation

Les rapports d'évaluation sont maintenant produits à l'intérieur du délai de 10 semaines (entre la date à laquelle a lieu la visite d'évaluation et celle de l'envoi du rapport final à l'institution). Dans certains cas, l'ébauche des recommandations sérieuses faites à la suite d'une visite est envoyée immédiatement après la visite d'évaluation.

Des progrès ont été accomplis pour rattraper le travail en souffrance relativement au traitement des rapports de suivi. La soumission des rapports de suivi et

des mises à jour par les institutions qui ont été évaluées est surveillée de près.

## 1.4 Autres activités

Le contenu du *Formulaire de révision du programme de soin et d'utilisation des animaux* est actuellement en voie d'être modifié afin de répondre aux besoins de divers types d'institutions, en particulier pour celles qui utilisent des poissons, des animaux de ferme ou des animaux sauvages. Ce formulaire est utilisé afin de recueillir auprès des institutions une information structurée au sujet de leur programme de soin et d'utilisation des animaux avant une visite d'évaluation.

L'Inventaire de l'utilisation des animaux du CCPA pour l'année 2002 a été complété par le Secteur des évaluations et affiché sur le site Web du CCPA en mars 2005. Pour de plus amples informations, veuillez vous reporter à l'annexe I.

La première ébauche du document produit conjointement par le CCPA et la Fédération des Sociétés canadiennes d'assistance aux animaux (FCSAA), qui a pour but d'informer les représentants du public sur le soin et l'utilisation des animaux en science, les politiques et lignes directrices du CCPA, sur le rôle des représentants du public au sein des comités institutionnels de protection des animaux et des équipes d'évaluation du CCPA, a été revue en octobre 2004 par les membres du CCPA, ceux de la FCSAA et par un représentant de la collectivité en 2005. Ce document sera publié en 2005.

## 2. Lignes directrices

### 2.1 Amélioration du processus d'élaboration des lignes directrices

La révision finale du document *lignes directrices du CCPA sur : le soin et l'utilisation des poissons en recherche, en enseignement et dans les tests* a été effectuée en août 2004. C'est la première fois qu'une troisième étape de révision est incorporée dans le processus d'élaboration des lignes directrices, ceci afin de s'assurer que l'on a bien tenu compte de tous les commentaires des examinateurs. Le processus de révision semble avoir contribué à modifier la perception des lignes directrices même avant leur publication. Le Président de la Société canadienne de zoologie (SCZ) a fait cette remarque : « Il s'agit d'un excellent document, qui contient nombre de principes directeurs judicieux... les félicitations de tous font le consensus

de notre société. Nous vous remercions d'avoir produit un document aussi détaillé et d'avoir si merveilleusement favorisé les interactions entre les diverses organisations qui représentent les chercheurs travaillant avec des poissons. » [Trad. libre].

### 2.2 Stratégie d'établissement des priorités dans le cadre de l'élaboration des lignes directrices

En octobre 2004, le Comité des lignes directrices (CLD) a adopté une liste de critères devant servir à établir les priorités parmi les lignes directrices à élaborer. Ces critères permettront au CLD de faire la synthèse des apports pour chacune des lignes directrices de la liste et maximiser l'utilisation des ressources du Programme des lignes directrices.

### 2.3 Interaction avec la communauté scientifique

La troisième ébauche des *lignes directrices du CCPA sur : le soin et l'utilisation des poissons en recherche, en enseignement et dans les tests* a été envoyée pour révision. La Dre Griffin, directrice du Programme des lignes directrices, a présenté les grands points du travail du sous-comité sur les poissons à la réunion de la Société canadienne des zoologistes, qui a eu lieu le 12 mai 2004 à l'Acadia University. La Dre Griffin avec deux autres membres du sous-comité sur les poissons et trois conférenciers invités ont donné un atelier sur les lignes directrices sur les poissons au congrès de l'ACSAL, le 28 juin 2004. Une présentation des *lignes directrices du CCPA sur : le soin et l'utilisation des poissons en recherche, en enseignement et dans les tests* a également été faite lors du cours sur le soin et la manipulation des animaux aquatiques du Atlantic Veterinary College, le 23 août 2004. La Dre Griffin a participé au congrès de la Société canadienne de science animale à Edmonton, AB, du 21 au 23 juillet 2004, et y a donné une conférence afin d'encourager la participation à l'élaboration des *lignes directrices du CCPA sur : le soin et l'utilisation des animaux de ferme en recherche, en enseignement et dans les tests*.

Le 8 octobre 2004, Mme Julie Comber, boursière au CCPA se consacrant au développement de politiques animales, et la directrice du Programme des lignes directrices au CCPA se sont rendus à l'Unité de bioéthique (Bioethics Unit) de l'Université McGill où Mme Comber a fait une présentation sur les enjeux non liés au bien-être des animaux génétiquement modifiés. Mme Comber a effectué un premier stage sous la direction de la Dre Barbara Vanderhyden et



un second avec la Dre Marilyn Keaney, directrice des animaleries de l'Université d'Ottawa.

La directrice du Programme des lignes directrices a donné une conférence sur les *lignes directrices du CCPA sur : le soin et l'utilisation des poissons en recherche, en enseignement et dans les tests* à l'interface des conférences d'Aquaculture Canada et Aquanet Canada, le 20 octobre 2004 à Québec, QC, et lors du séminaire Aquatics/Herptile de la section régionale de l'ACSAL du centre de l'Ontario, qui a eu lieu à Toronto, le 6 novembre 2004.

La Dre Griffin et Mme Comber ont assisté à la conférence des participants impliqués dans le projet Transcriptome of a Healthy Research Embryo Network (THERN), le 8 novembre 2004. La directrice du Programme des lignes directrices a fait une présentation orientée sur l'intérêt potentiel du THERN quand il s'agit d'examiner les besoins de la recherche dans le cadre de la révision des *lignes directrices du CCPA sur : les animaux transgéniques* (1997), et d'apporter un savoir qui n'est pas disponible actuellement. Le CCPA et l'Agence canadienne d'inspection des aliments ont exprimé leur appui aux activités du THERN.

Des représentants de la Fédération canadienne des sociétés de biologie et de la SCZ ont rencontré des membres du Secrétariat du CCPA, le 29 novembre 2004, alors que l'on a sollicité leur aide d'une part pour l'élaboration des *lignes directrices du CCPA sur : le soin et l'utilisation des mammifères marins*, et d'autre part pour la préparation de recommandations spécifiques par espèce pour la faune.

La directrice du Programme des lignes directrices a participé à la conférence hivernale de la Société canadienne de physiologie, qui s'est tenue au Mont-Sainte-Anne, du 3 au 6 février 2005, où elle a prononcé une conférence sur la nécessité d'élaborer des lignes directrices basées sur des faits scientifiques.

## 2.4 Entrée en vigueur des lignes directrices

Un document expliquant le bien fondé des *lignes directrices du CCPA sur : les animaleries - les caractéristiques, la conception et le développement* a été affiché sur le site Web du CCPA en même temps que celles-ci.

Grâce à l'aide additionnelle apportée par le Secteur administratif du Secrétariat, les références associées

aux lignes directrices déjà publiées sont actuellement en voie d'être entrées dans une base de données, où l'on pourra effectuer des recherches, afin d'aider à répondre aux questions des membres participants au Programme du CCPA.

## 2.5 Lignes directrices en processus d'élaboration

### Animaleries

L'impression et la distribution des *lignes directrices du CCPA sur : les animaleries - les caractéristiques, la conception et le développement* dans les deux langues officielles ont été complétées en 2004.

### Poissons

Une conférence a été donnée par certains membres du sous-comité sur les poissons du CCPA dans le cadre du congrès de l'ACSAL, qui s'est tenu du 27 au 30 juin 2004, à Hamilton, ON. Ce congrès aura permis de s'entendre sur la troisième ébauche des *lignes directrices du CCPA sur : le soin et l'utilisation des poissons en recherche, en enseignement et dans les tests*. La troisième ébauche de ces lignes directrices a ensuite été envoyée pour révision finale le 10 août 2004. Trente-cinq examinateurs nous ont envoyé leurs commentaires, lesquels ont été envoyés aux membres du sous-comité pour être étudiés. Le sous-comité a travaillé sur les questions restant à trancher en préparation de l'ébauche finale de ces lignes directrices sur les poissons.

### Mammifères marins

Une réunion du sous-comité a eu lieu à l'Aquarium de Vancouver les 3 et 4 mai 2004 afin de discuter des questions ayant trait à la révision des *lignes directrices du CCPA sur : le soin et l'utilisation des mammifères marins en captivité*. Le sous-comité en prépare actuellement la deuxième ébauche à des fins de distribution à grande échelle.

### Animaux de ferme

La première ébauche des *lignes directrices du CCPA sur : le soin et l'utilisation des animaux de ferme en recherche, en enseignement et dans les tests* sera examinée par les pairs en 2005.

### Soin des animaux de laboratoire - Approvisionnement des animaux

Une première ébauche des *lignes directrices du CCPA sur : l'approvisionnement des animaux utilisés en science*

a été élaborée ainsi que distribuée pour révision par les pairs. Les commentaires reçus sont actuellement étudiés.

### Animaux génétiquement modifiés

La boursière au CCPA a rédigé trois documents de travail, qui ont été révisés par le sous-comité sur la biotechnologie du CCPA, et qui serviront comme documents de base pour la révision des présentes *lignes directrices du CCPA sur : les animaux transgéniques*. Ces documents de travail sont : i) *Terminology for CCAC guidelines on: genetically modified animals*; ii) *Beyond genetically modified animal welfare: CCAC guidelines and the concepts of species telos, integrity and intrinsic value*; et iii) *Wellness Assessment of GMAs*.

## 3. Éducation, formation et communications

### 3.1 Statistiques sur l'utilisation des animaux du CCPA

Le CCPA compile des statistiques détaillées sur l'utilisation des animaux en science. L'*Inventaire de l'utilisation des animaux du CCPA - 2002* fut publié en mars 2005 sur le site Web du CCPA. Un résumé en est donné dans l'Annexe I.

### 3.2 Le Programme PNFIUA

Avec son *Programme national de formation institutionnelle des utilisateurs d'animaux (PNFIUA)*, le CCPA offre une série de douze modules sur le Web destinés à la formation des utilisateurs d'animaux. L'année 2004-2005 marque la deuxième année de la mise en application de ce programme. À ce jour, les modules s'avèrent des plus populaires et la priorité pour les membres du Comité d'éducation, de formation et des communications (ÉFC) est de discuter de l'ajout de matériel de formation pour les utilisateurs de poissons.

La banque de questions et de réponses qui accompagne les modules du PNFIUA et qui est mise à la disposition des institutions compte s'augmenter d'un ensemble de nouvelles questions pour chacun des douze modules. Ces nouvelles questions sont en préparation depuis janvier 2005 et devraient être publiées vers la fin de l'été 2005.

### 3.3 Formation pour les vétérinaires

Le CCPA a collaboré avec des personnes et institutions à travers le Canada afin d'élaborer un programme de formation à court terme, en réponse aux difficultés que les institutions rencontrent pour s'assurer que les vétérinaires ont accès à une formation dans le domaine de la médecine des animaux de laboratoire.

Avec la subvention obtenue des ICRS et du CRSNG, le CCPA a été en mesure de financer la formation de dix vétérinaires canadiens désirant obtenir un certificat dans le domaine de la médecine des animaux de laboratoire offert par l'Office of Open Learning de l'University of Guelph.

### 3.4 Communications

La stratégie de communication adoptée par le CCPA privilégie l'utilisation du site Web pour diffuser l'information auprès du public. Le Conseil a adopté lors de sa réunion du 25 février 2005 une motion voulant que tous les documents officiels du CCPA doivent être rendus disponibles simultanément dans les deux langues officielles.

C'est le 11 février 2005 que la nouvelle présentation professionnelle du site Web du CCPA fut officiellement lancée. Avec sa nouvelle architecture, le site Web du CCPA peut être facilement mis à jour.

Une révision de tous les instruments de communication a donné lieu, en février 2005, à la publication d'un nouveau dépliant d'informations générales sur le CCPA sous le titre *Good Animal Practice in Science/ Bonnes pratiques animales en science*.

Les informations suivantes furent envoyées aux participants du Programme du CCPA :

- l'annonce que le financement du programme de formation à l'intention des vétérinaires était accordé au CCPA par les ICRS et le CRSNG (26 juillet 2004);
- l'annonce que l'utilisation de la marque de commerce Bonnes pratiques animales - BPA<sup>MD</sup> était accordée au CCPA (30 août 2004);
- l'annonce des modalités à suivre pour s'inscrire au nouveau programme de formation à l'intention des vétérinaires (10 septembre 2004);



- l'annonce de la disponibilité du *Rapport annuel du CCPA 2003-2004* sur le site Web du CCPA (12 octobre 2004);
- la distribution de l'édition 2004 de la *Déclaration de l'ACMAL/CALAM sur les normes de soins vétérinaires* (18 octobre 2004);
- l'envoi, à la demande de l'Agence de santé publique du Canada, d'une déclaration sur le virus spumeux simien, le 22 octobre 2004;
- l'envoi d'une capsule sur l'ébauche de la circulaire sur la recherche sur les aliments du bétail de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, le 11 janvier 2005;
- l'envoi d'une capsule sur les deux ateliers du CCPA à venir (Atelier sur les poissons, Vancouver; et atelier sur les animaux de ferme et sur les animaux génétiquement modifiés, Ottawa), le 11 février 2005; et
- l'envoi d'une capsule ayant pour objet le lancement du nouveau site Web du CCPA, le 11 février 2005.

### 3.5 Conférences et ateliers

Des efforts soutenus ont été accomplis afin de communiquer directement avec les utilisateurs d'animaux, les scientifiques et les chercheurs. Pour ce faire, le personnel du CCPA a donné des conférences au public visé lors de symposiums et de congrès tenus par des sociétés scientifiques.

- Le 25 avril 2004 - Le Dr Clément Gauthier a fourni une mise à jour des activités du CCPA lors de la conférence semestrielle du Comité permanent sur la recherche et les études supérieures de l'Association des facultés de médecine du Canada (AFMC), à Halifax;
- Le 12 mai 2004 - Le Dr Gauthier a présenté aux membres du Bureau de l'éthique des ICRS sur « The Canadian Ethical Review and Oversight System for the Care and Use of Animals in Science (Système de surveillance et révision éthique de l'utilisation des animaux en science au Canada) »;
- Le 12 mai 2004 - La Dre Gilly Griffin a donné une conférence à la Société canadienne des zoologistes (CSZ) à Wolfville, N.-É., sur les *lignes directrices : sur le soin et l'utilisation des poissons en recherche, en enseignement et dans les tests* du CCPA, alors en anglais;

- Le 16 mai 2004 - Le Dr Gauthier a présenté le rapport annuel du CCPA 2003-2004 à la conférence annuelle générale de la FSCAA;
- Le 20 mai 2004 - Mme Marie Bédard a fait une présentation sur la gestion de crise à l'Hôpital général de Montréal;
- Du 25 au 26 juin 2004 - Les Drs Gauthier, Michael Baar, Gilles Demers et Griffin ainsi que mesdames Bédard et Claude Charbonneau ont participé au symposium annuel de l'Association canadienne pour la science des animaux de laboratoire, à Hamilton. Ont également été donnés une conférence sur les poissons et un atelier d'orientation à l'intention des membres des CPA.
- Du 4 au 7 juillet 2004 - Le Dr Baar et Mme Charbonneau ont représenté le CCPA au congrès de l'Association canadienne des médecins vétérinaires à Québec, QC; un kiosque du CCPA y figurait;
- Le 23 juillet 2004 - La Dre Griffin a fait une conférence sur les *lignes directrices sur : le soin et l'utilisation des animaux de ferme en recherche, en enseignement et dans les tests* du CCPA auprès de la Société canadienne pour la science animale, à Edmonton;
- Le 21 septembre 2004, le président sortant du Conseil, le Dr Jack Bend, a rapporté les activités du CCPA auprès du Comité permanent sur la recherche et les études supérieures de l'Association des facultés de médecine du Canada (AFMC);
- Le 21 septembre 2004 - Mme Bédard a donné une présentation sur le CCPA lors du symposium annuel de l'Association des techniciens en santé animale du Québec, à laquelle participaient 400 étudiants; et
- Le 14 octobre 2004, le vice-président du Conseil, le Dr Andrew Tasker, a rapporté les activités du CCPA auprès des doyens des Facultés canadiennes d'agriculture et de médecine vétérinaire.

### 3.6 Relations avec les médias

Les Drs Gauthier, Griffin et Demers ont été interviewés dans le cadre d'un article intitulé "Improving the lives of laboratory animals" qui fut publié dans *The Scientist*, le 26 avril 2004. L'article mettait l'accent sur la sensibilité des chercheurs quant à l'utilisation des animaux en science et présentait un point de vue complet sur les progrès effectués ainsi que sur les défis à venir sur la gestion de la douleur et les méthodes d'enrichissement du milieu pour les animaux d'expé-

rimentation dans plusieurs pays. *The Scientist* est le seul magazine exclusivement dédié aux sciences de la vie aux États-Unis. Son lectorat comprend 187 500 spécialistes des sciences de la vie; il est entre autres distribué aux États-Unis (49 981), Royaume-Uni (5211), Canada (3 342) et en Allemagne (2 497). L'article original en anglais peut être trouvé à l'adresse : [http://www.cac.ca/en/Media\\_Centre/Articles.htm](http://www.cac.ca/en/Media_Centre/Articles.htm).

En juin 2004, le Dr Gauthier fut interviewé lors d'une émission consacrée aux affaires publiques, Franc-Parler sur CJMF-93 à Québec, QC, en réponse à un article publié dans le journal *Le Soleil* dans lequel était suggéré qu'un nombre plus élevé de chats et de chiens devrait être utilisé en expérimentation médicale.

En 2004, CBC radio a contacté le CCPA à deux reprises. De ces contacts résultèrent d'abord en août 2004, une interview du Dr Jon Lien sur les baleines, et une interview du Dr Gauthier, en octobre 2004, faisant partie d'une émission de *Quirks and Quarks* sur l'utilisation des animaux en expérimentation, qui fut diffusée en novembre 2004.

Les Drs Griffin et Gauthier ont été interviewés pour un article qui parut dans *Affaires universitaires/University Affairs* en novembre 2004, lequel donne un aperçu de ce qui résulte du Programme PNFIUA.

### 3.7 Publications

Le *Rapport annuel du CCPA 2003/2004* a été publié en mai 2004, et affiché dans les deux langues officielles sur le site Web du CCPA.

Un manuel destiné à aider les représentants du public qui font partie d'équipes d'évaluation et de comités institutionnels de protection des animaux fut préparé en collaboration avec la FSCAA. L'ébauche fut préparée par le secteur des Évaluations et distribuée pour discussion entre les membres du Comité de l'ÉFC et du CÉ lors d'une réunion conjointe qui a eu lieu le 30 octobre 2004. Le manuel devrait être terminé en 2005, suite à quoi il sera distribué à tous les représentants du public.

L'édition Hiver 2003-2004 de *RESSOURCE* fut publiée en avril 2004.

### 3.8 Technologie de l'information

On a procédé à une première vérification externe de la sécurité de l'architecture du système informatique du CCPA. Une compagnie d'experts a procédé à l'évaluation complète des serveurs, postes de travail, politiques et mesures de sécurité en place aux fins de meilleures pratiques dans le domaine de la technologie de l'information. Cette vérification a été faite dans le but de protéger comme il se faut les données informatiques, et veiller à ce que les mesures appropriées soient en place.

## 4. Finance

### 4.1 Demande de subvention du CCPA aux ICRS et CRSNG

Une demande de subvention triennale intitulée *Building Capacity and Sharing Knowledge for GAP-Good Animal Practice® in Science* a été préparée et déposée auprès des ICRS et CRSNG en décembre 2004. Le CCPA a demandé une augmentation du financement comparé à la dernière demande, afin de pouvoir satisfaire à la demande croissante des universités pour les services du CCPA découlant de l'augmentation du financement gouvernemental en ce qui a trait aux coûts directs et indirects de la recherche académique. La visite du Comité d'évaluation des ICRS/CRSNG a eu lieu à Ottawa le 21 février 2005.

### 4.2 Plan d'affaires

L'élaboration d'un plan d'affaires par le Comité des finances (CF) conjointement avec le Comité des évaluations (CÉ) constitue l'une des deux priorités établies dans le *Five-Year Plan* (Plan quinquennal) 2004-2009 du CCPA. Une réunion préliminaire a eu lieu entre le CÉ, le Comité de la planification et des priorités et le CF, le 19 février 2005 pour établir la voie d'élaboration d'un plan d'affaires.

Joseph Davison, Ph.D.  
Président, CCPA  
Mars 2005



# ANNEXE I

## INVENTAIRE DE L'UTILISATION DES ANIMAUX DU CCPA–2002

Nombre d'animaux utilisés en 2002 par espèce

<b>Espèces principales</b>	<b>Total pour 2002</b>
Amphibiens	43 980
Animaux à fourrure	452
Animaux de ferme	130 504
Céphalopodes	91
Chats	3 561
Chiens	9 518
Chinchillas	48
Cobayes	28 659
Gerbilles	2 147
Hamsters	5 100
Lapins	14 374
Mammifères marins	402
Oiseaux domestiques	117 958
Poissons	607 367
Porcs miniatures	16
Primates non-humains	2 109
Rats	332 065
Reptiles	2 875
Souris	759 790
Espèces sauvages canadiennes	41 659
Autres espèces non-canadiennes	460
<b>Total</b>	<b>2 103 135</b>

Pour plus d'informations, veuillez consulter le site Web :  
[http://www.ccac.ca/fr/Publications/Facts\\_Figures/aus2002.htm](http://www.ccac.ca/fr/Publications/Facts_Figures/aus2002.htm)



# ANNEXE II

## MEMBRES DES ÉQUIPES D'ÉVALUATION DU CCPA

### Membres scientifiques

---

- \* Dr Robert Adamec, Memorial University of Newfoundland
- \* Mme Linda Campbell, Vanier College
- \* Dre Catherine B. Chan, University of Prince Edward Island
- M. Jean-Marie Chavannes, Hôpital général de Montréal
- \* Dr Joseph Davison, University of Calgary
- Dr Jim Duston, Nova Scotia Agricultural College
- Dr Michel Flamand, Centre Hospitalier de l'Université Laval
- \* Mme Karen Gourlay, McMaster University
- Dr Edwin Kroeger, University of Manitoba
- \* Dr Daniel Lamontagne, Université de Montréal
- \* Dre Suzanne MacDonald, York University
- Mme Monique McGuire, University of Alberta
- Dr Richard Moccia, University of Guelph
- Dr Terry W. Pearson, University of Victoria
- M. Wayne C. Petley, University of Prince Edward Island
- \* Dr James Pfaus, Concordia University
- Dr Alan Pinder, Dalhousie University
- Mme Suzanne Smith, Université McGill
- \* Dr René St-Arnaud, Hôpital Shriners
- \* Dr Mark Torchia, University of Manitoba
- Dr Graham Wagner, University of Western Ontario
- Dre Claire-Dominique Walker, Université McGill

### Représentants du public

---

Mme Joan Barker, Manitoba  
M. Tim P. Battle, SPCA de l'Alberta  
Mme Line Bélanger, Nouveau Brunswick  
Mme Reine Bélanger, SPA de l'Estrie  
Mme Nathalie Bouillé, Québec  
Mme Janice Campbell, Manitoba  
M. Hugh Coghill, Colombie-Britannique  
M. Martin Cole, SPCA de l'Ontario

- \* *Identifie les membres qui furent aussi président d'équipe*



## Représentants du public (suite)

---

Mme Catherine Crawford, SPCA de l'Ontario  
M. Shawn Eccles, Colombie-Britannique  
Mme Susan Edwards, Ontario  
Mme Caroline Gagné, SPA Mauricie  
Mme Lise Gagnier, Québec  
M. Andrew Hebda, Nouvelle-Ecosse  
Dr James Lawson, SPCA de Colombie-Britannique  
Mme Shelagh MacDonald, Fédération des sociétés canadiennes d'assistance aux animaux  
Mme Alison McAllister, SPCA de l'Ontario  
M. Glen McGuire, SPCA de Nouveau Brunswick  
Mme Evelina Smith, Québec  
M. Claude Tétreault, Québec  
Mme Sylvie Tremblay, SPCA de Saguenay  
M. John Van der Hoeven, SPCA de Colombie-Britannique  
M. Robert Van Tongerloo, Fédération des sociétés canadiennes d'assistance aux animaux  
M. Malcolm G. Wootton, Ontario

## Vétérinaires

---

Dr Simon Authier, LAB PreClinical Research International Inc.  
Dre Brigitte Bélanger, Charles River Laboratories, Preclinical Services - CTBR  
Dre Denna Benn, University of Guelph  
\* Dr Ronald Charbonneau, Centre Hospitalier de l'Université Laval  
Dre Sally L. Cleland, University of Regina  
\* Dre Sylvia Craig, Dalhousie University  
Dr Tyrrel De Langley, University of Western Ontario  
Dre Kathleen Delaney, McMaster University  
Dre Brigitte Dubé, Université Laval  
\* Dr Andrew Fletch, McMaster University  
\* Dre Diane Frank, Université de Montréal, Faculté de médecine vétérinaire  
\* Dr Gerald Johnson, University of Prince Edward Island  
Dr Rod Jouppi, Laurentian University  
Dr Clément Lanthier, Calgary Zoo  
\* Dr Mathias Leblanc, Université de Montréal, Faculté de médecine vétérinaire  
\* Dr Marcus L. Litman, University of Guelph  
\* Dr Badru Molloo, University Health Network  
\* Dr Patrick Nation, University of Alberta  
\* Dr Milton Ness, Northern Alberta Institute of Technology  
Dr Ian Welch, University of Western Ontario

\* *Identifie les membres qui furent aussi président d'équipe*

# ANNEXE III

## PERSONNES QUI ONT CONTRIBUÉ À L'ÉLABORATION DES LIGNES DIRECTRICES

### Sous-comité sur la biotechnologie

---

Dr Bruce Murphy, Université de Montréal (Président)  
Dr Garth Fletcher, Memorial University of Newfoundland  
Dre Patricia Harper, The Hospital for Sick Children, Toronto  
Dr Eike-Henner Kluge, University of Victoria  
Dr Harpreet Kochhar, Agence canadienne d'inspection des aliments, Ottawa  
Dre Barbara Vanderhyden, Centre régional de cancérologie d'Ottawa  
M. Robert Van Tongerlo, Fédération des sociétés canadiennes d'assistance aux animaux, Ottawa  
Dr Sui-Pok Yee, London Regional Cancer Centre

### Sous-comité sur les animaux de ferme

---

Dr Tarjei Tennessen, Nova Scotia Agricultural College (Président)  
Dre Laurie Connor, University of Manitoba  
Dre Anne Marie de Passillé, Agriculture et agroalimentaire Canada, Agassiz  
Dr Ian Duncan, University of Guelph  
Dr John Feddes, University of Alberta  
Dre Marilyn Keaney, Université d'Ottawa  
Dr Harpreet Kochhar, Agence canadienne d'inspection des aliments, Ottawa  
Dr Alex Livingston, University of Saskatchewan  
Dr Jeff Rushen, Agriculture et agroalimentaire Canada, Agassiz  
Dr Fred Silversides, Agriculture et agroalimentaire Canada, Agassiz  
Dre Kim Stanford, Alberta Agriculture Food and Rural Development  
M. Robert Van Tongerlo, Fédération des sociétés canadiennes d'assistance aux animaux, Ottawa

### Sous-comité sur les poissons

---

Dr Chris Harvey-Clark, University of British Columbia (Président)  
M. John Batt, Dalhousie University  
Dre Kristina Bennett-Steward, Bioniche Animal Health, Belleville  
M. Cyr Couturier, Marine Institute of Memorial University of Newfoundland  
Dr Larry Hammell, University of Prince Edward Island  
Dr George Iwama, Acadia University  
M. Henrik Kreiberg, Pêches et Océans Canada, Nanaimo  
Dr Santosh Lall, Conseil national de recherches Canada, Institut des biosciences marines, Halifax



## **Sous-comité sur les poissons (suite)**

---

Dr Matt Litvak, University of New Brunswick, Saint John

Dr Don Rainnie, Atlantic Fish Health Inc., Charlottetown

Dr Don Stevens, University of Guelph

Dr Jim Wright, IWK Grace Health Centre, Halifax

## **Sous-comité sur les restrictions en eau et en aliments**

---

Dr Albert Clark, Queen's University (Président)

Dr Harvey Anderson, University of Toronto

Dr Douglas Crawford, York University

Dr Trevor Drew, Université de Montréal

Dre Anne-Marie Farmer, UK Home Office

Dr John Kingma Jr., Université Laval

Dr Randall Nelson, University of Tennessee

Dr Stephen Scott, Queen's University

Dre Linda Toth, Southern Illinois University School of Medicine

Dr Roger Wilson, University of Manitoba

## **Sous-comité sur les mammifères marins**

---

Dr Jon Lien, Memorial University of Newfoundland (Président)

Dr Pierre-Yves Daoust, University of Prince Edward Island

M. John Ford, Pêches et Océans Canada, Nanaimo

Dr Clément Lanthier, Calgary Zoo

Dre Kay Mehren, Veterinarian Emeritus, Toronto Zoo

M. Neal Overstrom, Mystic Aquarium/Institute for Exploration, Connecticut

Mme Tracy Stewart, Marineland of Canada Inc., Niagara Falls

M. Robert Van Tongerloo, Fédération des sociétés canadiennes d'assistance aux animaux, Ottawa

M. Clint Wright, Vancouver Aquarium

## **Sous-comité sur l'approvisionnement des animaux utilisés en science**

---

Dr Michael Baar, Conseil canadien de protection des animaux (Président)

Dre Denna Benn, University of Guelph

Dre Sally Cleland, L'Association canadienne de la médecine des animaux de laboratoire, Regina

Dre Susan Kilborn, Veterinary Internal Medicine Service, Ottawa

Dr John Kingma Jr., Université Laval

Mme Joy Ripley, Fédération des sociétés canadiennes d'assistance aux animaux, Calgary

M. Robert Van Tongerloo, Fédération des sociétés canadiennes d'assistance aux animaux, Ottawa

## Sous-comité sur les tests

---

Dr Chris Banks, ClinTrials Bio-Research Inc., Senneville  
Dr David Blakey, Santé Canada, Ottawa  
Dr Guy Chamberland, CATO Research Canada, Montréal  
Dr Ronald Charbonneau, Centre Hospitalier de l'Université Laval  
Dr Andrew Fletch, McMaster University  
Dre Eileen Macallum, Sanofi Pasteur, Toronto  
Dr Pierre Tellier, Charles River Laboratories Preclinical Services - CTBR, Senneville  
Dre Patricia Turner, University of Guelph

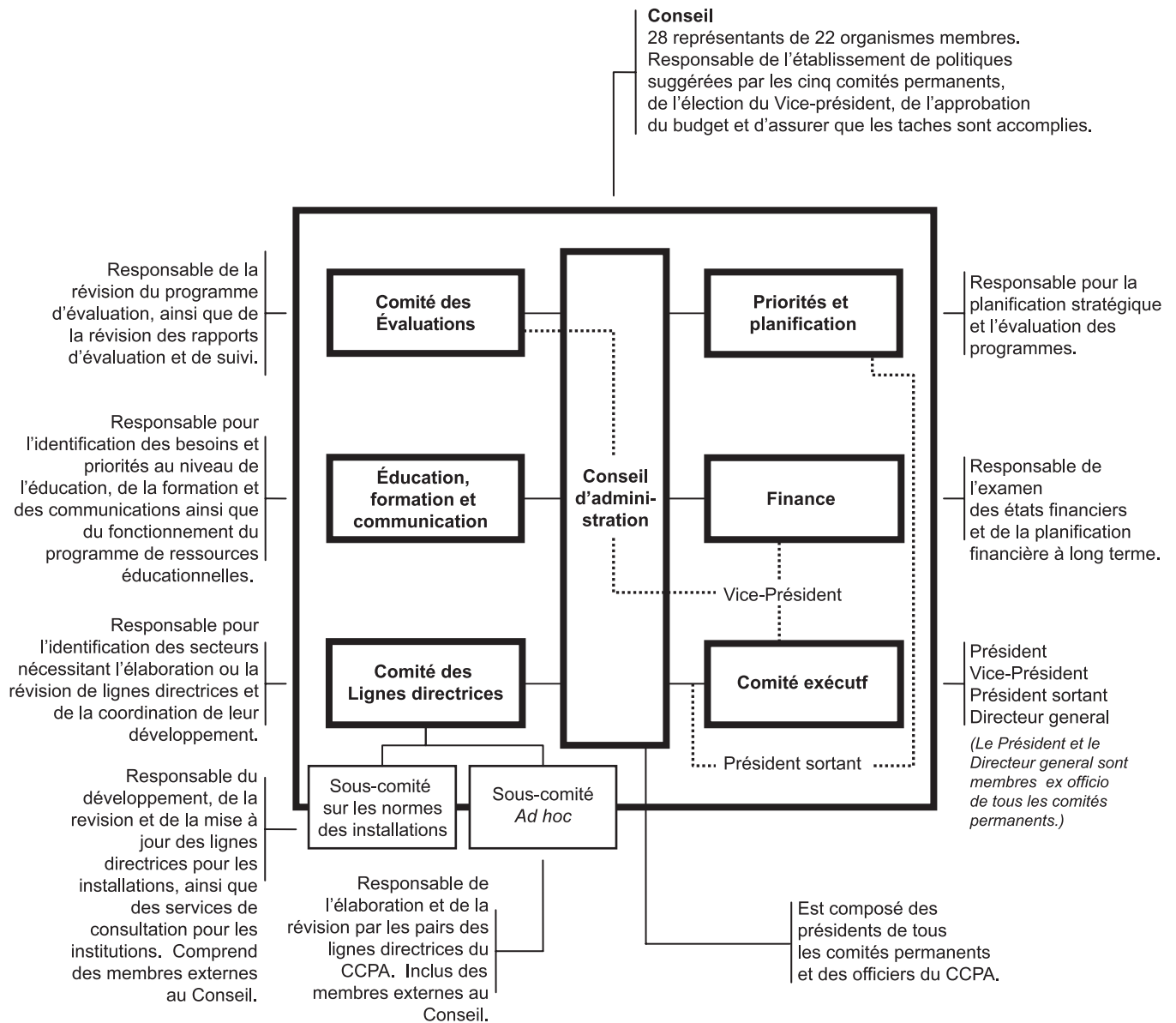
## Sous-comité sur la faune

---

M. Peter Austin-Smith, Acadia University (Président)  
Dre Sandie Black, Calgary Zoo  
Dr Nigel Caulkett, University of Saskatchewan  
Dr Marco Festa-Bianchet, Université de Sherbrooke  
Dr Robert Hudson, University of Alberta  
M. Keith Marshall, Environnement Canada, Ottawa  
Dr Donald McKay, University of Alberta  
M. Michael O'Brien, Department of Natural Resources, Nova Scotia  
Mme Joy Ripley, Fédération des sociétés canadiennes d'assistance aux animaux, Calgary  
Dre Helen Schwantje, Ministry of Environment, Lands and Parks, British Columbia  
Dr Todd Shury, Parc National du Canada Banff/Calgary Zoo

# ANNEXE IV

## STRUCTURE DE GESTION DU CCPA



# ANNEXE V

## MEMBRES DES COMITÉS PERMANENTS DU CCPA

### Comité de la planification et des priorités

---

Dr Luc-Alain Giraldeau (Président)  
 M. Lawrence Aronovitch  
 Dr Jack Bend  
 Dre Kristina Bennett-Steward  
 Dr William Milsom  
 M. Robert Van Tongerlo  
 Dr Joseph Davison (*ex officio* avec droit de vote)  
 Dr Clément Gauthier (*ex officio*)

### Comité des évaluations

---

Dr Mark Evered (Président)  
 Dr Luc Chouinard  
 Dre Chantal Lambert  
 Dre Eileen Macallum  
 Dr David Wooldridge  
 Dre Diane Frank (depuis le 22 février 2005)  
 Dr Andrew Tasker (*ex officio* avec droit de vote)  
 Dr Joseph Davison (*ex officio* avec droit de vote)  
 Dr Gilles Demers (*ex officio*)  
 Dr Michael Baar (*ex officio*)  
 Mme Marie Bédard (*ex officio*)  
 Dr Clément Gauthier (*ex officio*)

### Comité d'éducation, de formation et des communications

---

Dr Alex Livingston (Président)  
 M. Stephen Bjarnason  
 Dre Patricia Harper  
 Dr Elliot Scott  
 Dr Joseph Davison (*ex officio* avec droit de vote)  
 Dr Clément Gauthier (*ex officio*)

### Comité des lignes directrices

---

Dr John Kingma, Jr. (Président)  
 Dr David Blakey  
 Dr Douglas Crawford  
 Dr Dirk Dekens  
 M. Henrik Kreiberg  
 Dre Valerie Stevens  
 Dr Tarjei Tennessen  
 Dr Eike-Henner Kluge  
 M. Keith Marshall  
 Dr Joseph Davison (*ex officio* avec droit de vote)  
 Dre Gilly Griffin (*ex officio*)  
 Dr Clément Gauthier (*ex officio*)

### Sous-comité sur les normes des animaleries

---

M. Henrik Kreiberg (Président)  
 M. Richard Bélanger  
 Dr Donald McKay  
 Dr David Neil  
 Dr Joseph Davison (*ex officio* avec droit de vote)  
 Dr Clément Gauthier (*ex officio*)  
 Un directeur des évaluations (*ex officio*)

### Comité des finances

---

Mme Patricia Mortimer (Présidente)  
 Dr Adolfo de Bold  
 Dr Andrew Fletch  
 Dr Andrew Tasker  
 Dr Joseph Davison (*ex officio* avec droit de vote)  
 Dr Clément Gauthier (*ex officio*)



## Conseil d'administration

---

Dr Joseph Davison	(Président du Conseil)
Dr Andrew Tasker	(Vice-Président du Conseil)
Dr Jack Bend	(Président sortant du Conseil)
Dr Luc-Alain Giraldeau	(Président du Comité de la planification et des priorités)
Dr Mark Evered	(Président du Comité des évaluations)
Dr Alex Livingston	(Président du Comité d'éducation, de formation et des communications)
Mme Patricia Mortimer	(Présidente du Comité des finances)
Dr John Kingma, Jr.	(Président du Comité des lignes directrices)
Dr Clément Gauthier	( <i>ex officio</i> )



# ANNEXE VI

## ORGANISATIONS MEMBRES DU CCPA ET LEURS REPRÉSENTANTS

Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC)	Dre Valerie Stevens
Association canadienne de la médecine des animaux de laboratoire (ACMAL)	Dr Andrew Fletch
Association canadienne pour la science des animaux de laboratoire (ACSAL)	Dre Eileen Macallum
Association des facultés de médecine du Canada (AFMC)	Dr Jack Bend
Association des facultés dentaires du Canada (AFDC)	Dr Elliott Scott
Association des universités et collèges du Canada (AUCC)	M. Lawrence Aronovitch
	Dr Mark Evered
	Dre Chantal Lambert
	Dr Andrew Tasker
Confédération des facultés d'agriculture et de médecine vétérinaire du Canada (CFAMVC)	Dr Tarjei Tennessen
	Dr Alex Livingston
Conseil canadien des départements de psychologie (CCDP)	Dr Douglas Crawford
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG)	Dr Luc-Alain Giraldeau
Conseil national de recherches du Canada (CNRC)	Mme Patricia Mortimer
Environnement Canada (EC)	M. Keith Marshall
Fédération des sociétés canadiennes d'assistance aux animaux (FSCAA)	Dr Dirk Dekens
	M. Robert Van Tongerloo
	Dr David Wooldridge
Fondation des maladies du cœur du Canada (FMCC)	Dr John Kingma, Jr.
Institut canadien de la santé animale (ICSA)*	Dre Kristina Bennett-Steward
Institut national du cancer du Canada (INCC)	Dre Patricia Harper
Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC)	Dr Joseph Davison
La Société royale du Canada (SRC)	Dr Adolfo de Bold
Les compagnies de recherche pharmaceutique du Canada (R&D)	Dr Luc Chouinard
Ministère de la Défense nationale (MDN)	M. Stephen Bjarnason
Pêches et Océans Canada (MPO)	M. Henrik Kreiberg
Santé Canada (SC)	Dr David Blakey
Société canadienne de bioéthique (SCB)	Dr Eike-Henner Kluge
Société canadienne de zoologie (SCZ)	Dr William Milsom

\* Identifie les membres dont le mandat est d'une durée limitée



## ANNEXE VII

### PERSONNES RESSOURCES AU SECRÉTARIAT DU CCPA

#### Secteur administratif

---

Dr Clément Gauthier  
Directeur général  
tél : 613-238-4031, poste 24  
courriel : cgauthier@ccac.ca

Mme Rachelle Fauteux  
Gestionnaire du Secrétariat  
tél : 613-238-4031, poste 23  
courriel : rfauteux@ccac.ca

Mme Linda Rhéaume  
Adjointe administrative  
tél : 613-238-4031, poste 64  
courriel : lrheaume@ccac.ca

Mme Chantal Brown  
Commis/Réceptionniste  
tél : 613-238-4031, poste 30  
courriel : cbrown@ccac.ca

#### Secteur des Évaluations

---

Dr Michael Baar  
Directeur, Évaluations et  
Coordonnateur du Programme  
des évaluations  
tél : 613-238-4031, poste 26  
courriel : mbaar@ccac.ca

Dr Gilles Demers  
Directeur, Évaluations  
tél : 450-467-4221  
courriel : gdemers@ccac.ca

Mme Marie Bédard  
Directrice, Évaluations  
tél : 613-238-4031, poste 29  
courriel : mbedard@ccac.ca

Mme Maryse Dansereau  
Rédactrice scientifique,  
Évaluations  
tél : 613-238-4031, poste 28  
courriel : mdansereau@ccac.ca

Mme Angèle Pollock  
Adjointe administrative  
tél : 613-238-4031, poste 27  
courriel : apollock@ccac.ca

Mme Tricia Abe  
Rédactrice scientifique,  
Évaluations  
tél : 613-238-4031, poste 33  
courriel : tabe@ccac.ca

#### Secteur de l'Élaboration des lignes directrices

---

Dre Gilly Griffin  
Directrice du Programme des  
lignes directrices  
tél : 613-238-4031, poste 25  
courriel : ggriffin@ccac.ca

Mme Julie Dale  
Coordonnatrice, Élaboration des  
lignes directrices  
tél : 613-238-4031, poste 22  
courriel : jdale@ccac.ca

#### Secteur Éducation, formation et communications

---

Mme Claude Charbonneau  
Directrice des communications  
tél : 613-238-4031, poste 32  
courriel : ccharbonneau@ccac.ca

Mme Emily Verlinden  
Coordonnatrice des publications  
tél : 613-238-4031, poste 31  
courriel : everlinden@ccac.ca